Images Suisses

Autor(en): **Keller, Gabrielle**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **28 (2001)**

Heft 5

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Images Suisses

Qu'est-ce que la Suisse? Pour Jakob Burkhardt, elle était une communauté d'intérêts, pour Max Frisch un lieu trop exigu. Nous aussi, nous avons nos idées: pour mes parents, la Suisse, c'était le lieu vers lequel s'écoulait leur mal du pays et, pour moi, les vertes prairies et les petits trains rouges des vacances. Mes camarades d'école imaginaient des pistes de ski truffées de chocolat.

Le temps a passé, les images ont changé et fait place à de nouvelles réalités, subjectives elles aussi. Le 1er juin, j'ai succédé à Lukas M. Schneider au poste de rédactrice en chef de la Revue Suisse. Simultanément, l'OSE m'a confié la conduite du projet de la Journée des Suisses de l'étranger, ce qui a fait ressurgir en moi cette question de mon enfance qui me paraissait superflue depuis belle lurette: qu'est-ce que la Suisse? Cette fois, je suis allée chercher les réponses sur internet. Les réponses ont alors été «Heidi», l'«or nazi» et la «barrière des röstis». Trop subjectif. J'ai ouvert le dictionnaire: «superficie 41 284 mètres carrés». Bon. Et les montagnes? Cette mesure est bonne pour un pays plat, mais pas pour notre Suisse! La Suisse n'est pas la Hollande et nul n'a tenu compte de la superficie supplémentaire que donnent nos montagnes! Si l'on repassait tout nos plis, on aurait une Suisse vraiment grande! Je n'étais donc pas plus avancée avec cette information. Car qu'est-ce qu'un pays dont on ne connaît même pas la superficie?

Gabrielle Keller

«Devenez acteur de l'Exposition nationale, envoyez-nous votre image personnelle de la Suisse»

C'est là que je me suis dit: Ben Vautier doit avoir eu raison d'affirmer qu'«la suisse n'existe pas». Mais il y a des images de la Suisse, des millions d'images, drôles et tristes, déçues et pathétiques. La somme de ces images font de la Suisse ce qu'elle est. Et c'est la raison pour laquelle notre Journée des Suisses de l'étranger, le 10 août 2002, s'intitule «Images Suisses». Cette journée constituera le point d'orgue du congrès et se tiendra à Bienne dans le cadre d'Expo.02. «Images Suisses» se veut votre Journée et vous pouvez participer à son élaboration. Ce peut être un dessin sur papier ou un objet, beau ou inquiétant, interrogateur ou provocateur. Votre «image de la Suisse», vous pouvez la bricoler en toute simplicité ou en faire une œuvre élaborée. Elle sera votre déclaration.

En affirmant que «la suisse n'existe pas», Ben Vautier, Suisse de l'étranger, avait scandalisé lors de l'Exposition universelle de 1992. Quelques années plus tard, il affirmait que «la suisse ne sait pas ce qu'elle est et ce que cela signifie d'être Suisse». Est-ce bien le cas? A vous de vous exprimer. A toutes et à tous bien du plaisir! *Gabrielle Keller*

Sont autorisés à participer toutes les Suissesses et tous les Suisses ayant leur domicile légal à l'étranger. Les envois ne doivent pas dépasser le format 70 cm x 50 cm x 20 cm et doivent nous parvenir avant le 1er juin 2002. Les travaux deviennent propriété de l'OSE, qui a le droit de publier des images des travaux reçus. Envoyer à l'adresse Images suisses – Concours Expo.02, Rotwandstrasse 39, CH-8004 Zurich *(déclaration douanière: concours, cadeau). Veuillez indiquer vos noms, âge, lieu de domicile, date d'expatriation. Merci!*

FOCUS
Regard sur l'euro 4

INFO OSE
Un congrès réussi 9

PAGES OFFICIELLES
Le calendrier de l'euro 14

POLITIQUE
Votations fédérales du 2 décembre 16

COURRIER DES LECTEURS 17

MOSAÏQUE 18

Le 1er janvier 2002, les monnaies de 12 pays européens seront remplacées par l'euro. Qu'est-ce que cela signifie pour les Suisses de l'étranger? Mère Helvétie (de la sculptrice bâloise Bettina Eichin) contemple le pays de l'euro au-delà du Rhin.

(PAGE DE COUVERTURE: PHOTO ERWIN ZBINDEN, MONTAGE BURI DRUCK AG)

REVUE SUISSE

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 28e année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 360 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Gabrielle Keller (GK), rédactrice en chef; **Pierre-André Tschanz** (PAT), journaliste indépendant; **Isabelle Eichenberger** (IE), swissinfo/SRI; **Pablo Crivelli** (PC), Agence Télégraphique Suisse; responsable des pages officielles, **Patricia Messerli** (MPC), Service des Suisses de l'étranger du DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: **Marie-Hélène Zurkinden.**

Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 61 00, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9.

Impression: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Changement d'adresse: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne. Merci.

Le numéro CHF 5.–

Internet: www.revue.ch e-mail: revue@aso.ch